



Rencontres franco-allemandes d'éditeurs de littérature

Berlin • 29-30 Mai 2012

PROGRAMME DU SÉMINAIRE

Mardi 29 mai 2012

Ambassade de France en Allemagne
Pariser Platz 5
10117 Berlin

Contacts : Élisabeth Beyer
Bureau du livre
Tel : + 49 (0)30/590 03 92 19
elisabeth.beyer@diplomatie.gouv.fr

Pierre Myszkowski
BIEF
Tel: +33 (6)80 01 26 65
p.myszkowski@bief.org

9h00 - 9h15 → Accueil des participants

9h15 - 9h30 → Ouverture (Auditorium)

- Maurice Gourdault-Montagne, Ambassadeur de France en Allemagne
- Alain Gründ, Président du Bureau international de l'édition française

9h30 - 10h00 → La place de la littérature dans l'édition française et allemande aujourd'hui

- Jean-Guy Boin, Directeur général du Bureau international de l'édition française
- René Strien, Co-directeur du Aufbau Verlag et président du groupe des éditeurs grand-public auprès du Börsenverein

**10h00 - 11h30 → Les grandes tendances en littérature en Allemagne et en France.
Quel regard sur la littérature de l'autre ?**

Modération : Katharina Narbutovic, Directrice du Berliner Künstlerprogramm au Deutscher Akademischer Austauschdienst

- Bernard Barrault, Éditions Julliard
- Jean Mattern, Éditions Gallimard
- Ulrike Ostermeyer, Éditions Ullstein
- Dr. Delf Schmidt, Éditeur consultant

11h30 - 11h45 → Pause (Rue de France)

11h45 - 13h15 → Médiation et prescription en littérature

Modération : Daniel Martin, Journaliste littéraire à *La Montagne*

- Sabine Wespieser, Sabine Wespieser Éditeur
- Manuel Carcassonne, Éditions Grasset
- Tanja Graf, Éditions Graf
- Joachim Unseld, Frankfurter Verlagsanstalt

13h15 - 14h30 → Buffet sur place (Rue de France)

Après-midi : La littérature à l'ère du numérique

14h30 - 16h00 → **Quels nouveaux rapports à la création, quelles influences sur la relation auteur-éditeur ?**

Modération : Thierry Chervel, Directeur du magazine d'information culturelle en ligne *Perlentaucher*

- Paul Otchakovsky Laurens, Éditions POL
- Bernard Comment, Éditions du Seuil
- Elisabeth Ruge, Hanser Berlin Verlag
- Dr. Andreas Rötzer, Éditions Matthes & Seitz

16h00 - 16h30 → **Pause (Rue de France)**

16h30 - 18h30 → **Droits d'auteurs et fiscalité : les nouveaux enjeux**

Modération : Alain Gründ, Président du Bureau international de l'édition française

- Jacques Toubon, ancien ministre, Président du Haut conseil culturel franco-allemand
- Antoine Gallimard, Éditions Gallimard, Président du Syndicat national de l'édition
- Olaf Zimmermann, Directeur du Deutscher Kulturrat, Directeur de la publication de la revue *politik und kultur*
- Dr Thomas Sparr, Suhrkamp Verlag
- Dr. Christian Sprang, Responsable du service juridique du Börsenverein

18h30 → **Clôture**

- Günter Winands, Directeur "Médias, cinéma, affaires internationales" auprès du Délégué du Gouvernement fédéral à la Culture et aux Médias

18h45 → **Réception à l'invitation de l'Ambassadeur de France**

Mercredi 30 mai 2012

Institut français
Kurfürstendamm 211
10719 Berlin

9h30 - 18h00 → **Journée « rendez-vous éditeurs »**

- Rendez-vous individuels entre éditeurs

En partenariat avec



Et avec le soutien de

